



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

รหัสเรื่อง : ส6119

รับที่ : ๘๘๖๗๕/๕๕ ๒

วันที่ : ๑๘ ก.ค. ๕๕ เวลา : ๑๓:๒๘

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

ที่ กต ๐๕๐๔/๑๑๔๖

๑๖ กรกฎาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร ๐๕๐๔ / ๑๖๐ ลงวันที่ ๖ มกราคม ๒๕๔๘

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือกระทรวงพาณิชย์ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และกระทรวงศึกษาธิการ (จำนวน ๓ ฉบับ) ให้ความเห็นเกี่ยวกับร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก
๒. สำเนาหนังสือของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง (จำนวน ๑๔ ฉบับ) ให้ความเห็นเกี่ยวกับร่างความตกลง ว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงพาณิชย์ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม และกระทรวงศึกษาธิการ (จำนวน ๓ ฉบับ) ให้ความเห็นเพิ่มเติมเกี่ยวกับร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก
๔. ร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งว่าคณะรัฐมนตรีได้ลงมติเมื่อวันที่ ๔ มกราคม ๒๕๔๘ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศลงนามในความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก ตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนว่า ความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก ยังไม่ได้มีการลงนาม และมติคณะรัฐมนตรีข้างต้นมีขึ้นก่อนการบังคับใช้รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ดังนั้น เพื่อให้สามารถลงนามในความตกลงดังกล่าวได้ จึงเสนอเรื่องให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง โดยมีรายละเอียด ดังนี้

#### ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อปี ๒๕๔๖ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของไทยและสาธารณรัฐเช็ก ได้เห็นชอบในหลักการต่อการจัดทำความตกลงทางเศรษฐกิจทวิภาคี

/เพื่อให้...

เพื่อให้ครอบคลุมด้านเศรษฐกิจ การค้า การลงทุน การท่องเที่ยว ซึ่งเป็นการจัดทำความตกลง ทดแทนความตกลงทางการค้าระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐเช็กที่สิ้นสุดลงเมื่อ สาธารณรัฐเช็กเข้าเป็นสมาชิกสหภาพยุโรป ตั้งแต่วันที่ ๑ พฤษภาคม ๒๕๔๗ พร้อมทั้งให้มีการจัดตั้ง คณะกรรมาธิการทางเศรษฐกิจร่วม ไทย-สาธารณรัฐเช็ก (Joint Economic Commission – JEC) ขึ้น เพื่อเป็นกลไกในการส่งเสริมความร่วมมืออย่างเป็นรูปธรรมด้วย

๑.๒ ทั้งสองฝ่ายได้บรรลุการเจรจาร่างความตกลงได้ทุกข้อบท และ สาธารณรัฐเช็กได้มีหนังสือยืนยันร่างความตกลงฯ สดท้ายเมื่อวันที่ ๒๕ สิงหาคม ๒๕๔๗

๑.๓ คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๔ มกราคม ๒๕๔๘ เห็นชอบร่างความ ตกลงฯ โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถเปลี่ยนแปลงถ้อยคำในส่วนที่ไม่กระทบต่อ สารสำคัญของความตกลงฯ ได้ และอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือ ผู้ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมอบหมายเป็นผู้ลงนาม แต่จนถึงปัจจุบันยังไม่มี โอกาสเหมาะสมที่จะลงนาม เนื่องจากไม่มีการเยือนในระดับสูงระหว่างกัน

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๒.๑ ร่างความตกลงฯ อยู่ในข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของ รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี แต่ไม่เข้า ขายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภา เนื่องจาก ร่างความตกลงฯ มีสาระสำคัญเกี่ยวกับความร่วมมือทางอุตสาหกรรม เศรษฐกิจ วิชาการ และ เทคโนโลยี ภายใต้กรอบคณะกรรมการทางเศรษฐกิจร่วม ไทย-สาธารณรัฐเช็ก ที่จะจัดตั้งขึ้น

๒.๒ มติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๔ มกราคม ๒๕๔๘ ซึ่งให้ความเห็นชอบต่อ ร่างความตกลงฯ มีขึ้นก่อนการบังคับใช้รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๕๐ ดังนั้น การลงนามหลังจากนั้นจำเป็นต้องขอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติอีกครั้ง

## ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมีกำหนดการเดินทางเยือน สาธารณรัฐเช็กในช่วงเดือนกันยายน ๒๕๕๕ ดังนั้น เพื่อให้การเยือนมีผลสำเร็จเป็นรูปธรรม กระทรวงการต่างประเทศเห็นควรให้มีการลงนามความตกลงฯ จึงขอความกรุณานำเสนอต่อ คณะรัฐมนตรีภายในเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕

## ๔. สาระสำคัญของเรื่อง

๔.๑ ร่างความตกลงฯ ให้ความสำคัญต่อการขยายความร่วมมือทวิภาคีระหว่าง ไทยกับสาธารณรัฐเช็ก ในด้านเศรษฐกิจ อุตสาหกรรม วิชาการ และเทคโนโลยี ตลอดจน ความร่วมมือด้านการพัฒนาในสาขาต่างๆ รวมทั้งสนับสนุนการติดต่อและพัฒนาโอกาสทาง ธุรกิจและอำนวยความสะดวกให้เกิดการขยายการลงทุนระหว่างกัน เกื้อหนุนให้เกิดความร่วมมือใน สาขาที่มีความสนใจร่วมกัน โดยเฉพาะด้านการเงิน การธนาคาร และกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการ พัฒนาเศรษฐกิจและสังคม

๔.๒ ทั้งสองฝ่ายจะจัดตั้งคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ และมีหน่วยงานผู้ประสานงานของฝ่ายไทย คือ กระทรวงการต่างประเทศ โดยรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงการต่างประเทศเป็นประธานร่วม และฝ่ายเช็กคือ กระทรวงอุตสาหกรรมและการค้า โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าเป็นประธานร่วม

## ๕. ความเห็นของส่วนราชการอื่น

๕.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือสอบถามไปยังหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอีกครั้งหนึ่ง และมีหน่วยงานที่เสนอความเห็นเพิ่มเติมต่อร่างความตกลงฯ ดังนี้

๕.๑.๑ กระทรวงพาณิชย์ เสนอข้อคิดเห็นเพิ่มเติมใน Article II (ความร่วมมือด้านเศรษฐกิจและอุตสาหกรรม) ว่า ควรมีการแลกเปลี่ยนคณะผู้แทนระดับสูงและแลกเปลี่ยนผู้เชี่ยวชาญด้านการตลาดและสินค้าที่ไทยมีศักยภาพ ขยายความร่วมมือด้านอาหารและธุรกิจบริการ และควรผลักดันความร่วมมือในภูมิภาคอาเซียน

๕.๑.๒ กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม เสนอแก้ไขข้อความและเพิ่มสาขาความร่วมมือใน Article IV (สาขาความร่วมมือ)

๕.๑.๓ กระทรวงศึกษาธิการ เสนอแก้ไขข้อความใน Article IV (สาขาความร่วมมือ) ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

สำหรับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ไม่มีข้อขัดข้องต่อสาระสำคัญของร่างความตกลงฯ ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๕.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้แจ้งฝ่ายเช็ก เพื่อเสนอแก้ไขเพิ่มเติมร่างความตกลงฯ ตามข้อ ๕.๑ ซึ่งฝ่ายเช็กเสนอให้นำประเด็นการแก้ไขเพิ่มเติมไปบรรจุในระเบียบวาระการประชุมคณะกรรมการสิทธิทางเศรษฐกิจร่วม ไทย-สาธารณรัฐเช็ก (Joint Economic Commission – JEC) ครั้งที่ ๑ เนื่องจากการเสนอแก้ไขร่างความตกลงฯ มีกระบวนการที่ยังยากทั้งในส่วนของรัฐบาลเช็กและสหภาพยุโรป ซึ่งหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของไทยทราบข้อเสนอของฝ่ายเช็กแล้วและไม่มีหน่วยงานใดขัดข้อง ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

## ๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

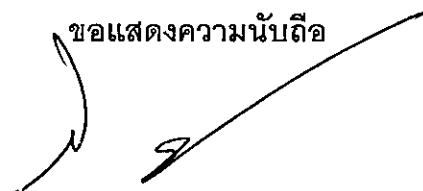
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ ด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐเช็ก โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถเปลี่ยนแปลงถ้อยคำในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญของความตกลงฯ ได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมอบหมาย เป็นผู้ลงนามในความตกลงดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๒ (สุติวัฒน์)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑